

Quad 500 Face Shield

Assembly, Operating, and Maintenance Instructions

ENGLISH - FRANÇAIS - ESPAÑOL - DEUTSCH - ITALIANO

The Quad 500 Premium Multi-Purpose Face shield offers an extended crown for added head protection and built in chin protection. The clear high impact resistant polycarbonate window provides excellent optics with panoramic view. The clear polycarbonate window has a Sta-clear® anti-fog coating to ensure a clear vision in any work environment. The multi-purpose face shield is available with a shade 5 IR and a Shade 8 IR flip-down window, providing uninterrupted protection for grinding, brazing and cutting operations.



EU DECLARATION OF CONFORMITY

<https://www.jacksonsafety.com/europe-products-documentation>

Surewerx™
Coquitlam, BC V3K 0B3
Telephone: (800) 472-7685
Fax: (604) 523-7693
www.surewerx.com

Surewerx™
Balder d.o.o. Teslova ulica 30,
SI-1000 Ljubljana, Slovenia
www.jacksonsafety.eu

SureWerx™ USA Inc.
Elgin, IL 60123
Phone: (800) 323-7402
Fax: (847) 717-8419
www.surewerx.com/usa

JACKSON®
SAFETY

© Copyright 2020, Surewerx

A/Une/Eine/Una/La

Brand/Marque/Marke/Marca
JA5447_12/2020

WARNING!

For your own protection, read these instructions before using. It is the responsibility of the user to understand the limitations, proper use, care and maintenance of the product. Failure to read these instructions could result in serious injury, including blindness.

This manual is to be removed by the wearer only. Failure to read and follow these instructions and warnings could result in serious injury, including blindness.

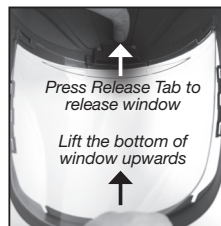
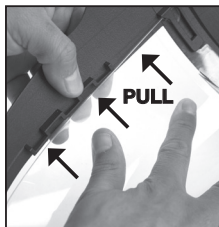
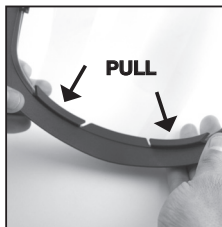
Note: Some materials, which may come into contact with the wearer's skin, could cause allergic reactions in susceptible individuals. Contact Surewex for information. Check with your supervisor to determine whether this face shield and window offers the proper protection for the application. Refer to ANSI Z87.1 or CSA Z94.3 for proper application. Face shields offer limited eye and face protection against common impact hazards, metal chips, particles and sparks. They will not provide extraordinary protection against severe impact hazards such as, but not limited to, fragmenting grinding wheels, high speed projectiles, explosive devices, molten metal or hazardous fluids. Impact resistant windows are NOT unbreakable or impenetrable. Certain Surewex windows do not meet ANSI Z87.1+ high impact standards and should only be used for basic impact protection as defined by ANSI Z87.1. This product should not be used for protection in any sport related activity or simulated war games. Use the proper IR shaded window when exposed to harmful levels of optical radiation, including burning and cutting. A face shield will not provide any protection against infra-red or ultraviolet radiation unless the window is marked with a shade numeral per ANSI Z87.1, CSA Z94.3 and EN 166. Do not use for Arc Welding. Not suitable for protection against X-rays, gamma rays, high energy particulate radiation or lasers. Inspect face shield and windows frequently and immediately replace if dull, pitted, scratched or damaged. Chemical contact can cause rapid degradation which severely reduces impact protection. Do not use face shield until a secure fit has been obtained every time. Primary eye protection, as defined by ANSI Z87.1 and CSA Z94.3, must be worn whenever using this product. Do not modify in any way. Clean with mild soap and water or pat with clean soft tissue. NEVER use solvents or abrasive cleaning compounds. Store in a cool, dry location. We recommend you to use the product for a period of 10 years. The duration of use depends on various factors such as way of use, cleaning, storage and maintenance. Frequent inspections and replacement in case of damage are recommended.

1. Inspect the faceshield Window frequently and immediately replace worn, pitted, or scratched Window.
2. If used with CLEAR Window, this Window will NOT provide any protection against ultraviolet or infrared radiation.
3. If used with SHADED Window, DO NOT USE FOR ARC WELDING!
4. This product does NOT conform to ANSI Z87.1 for welding helmets.
5. A Window must be used at all times.
6. Product needs to be used only with appropriate Jackson branded Window and headgear.

Window Removal and Replacement

Window Removal

1. To remove the window, carefully release the window from the bottom (2) chin guard tabs using both hands. The window should be released towards the inside of the face shield as per image (2). **Be cautious not to apply excess force that may break the frame of the face shield.**
2. Pull on the side frame of the face shield to release the window from the (3) inner tabs on the inside of the face shield frame. Repeat for the other side of the face shield. Be cautious not to apply excess force that may break the frame or tabs of the face shield.
3. Once the bottom and sides of the window are free from the face shield frame, press the tab located on the crown of the face shield. Lift the bottom of the window upwards. The window should be released from the top corners and can now be replaced.

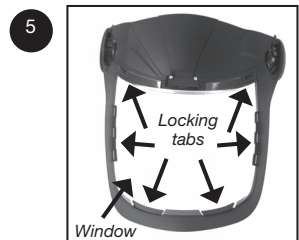
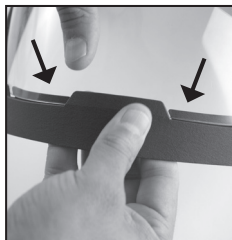
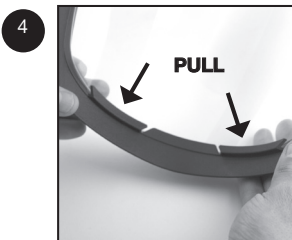
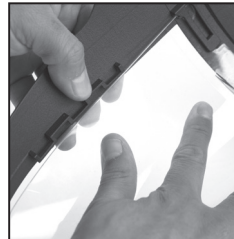
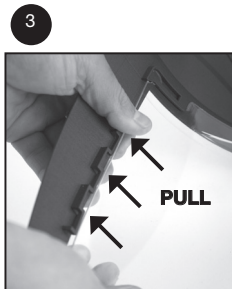
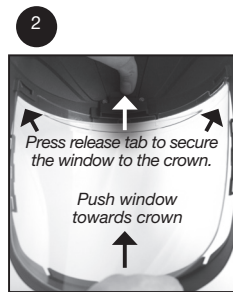


Quad 500 Face Shield

Assembly, Operating, and Maintenance Instructions

Window Assembly

1. Insert the top corner of the window on to the crown tab located in the image below, repeat for the other side. Be cautious not to apply excess force that may break the corner tabs of the window.
2. Press release tab on the inside of the crown while pushing the bottom of the window towards the crown.
3. Using both hands, pull the side frame of the face shield to secure the window inside the side tabs. Repeat for the other side of the window. The window must be secured by the (3) face shield frame inner tabs on both sides per image (4).
4. Carefully pull the face shield chin guard using both hands to secure the window to the bottom (2) chin guard tabs. Verify the bottom of the window is properly secured between the chin guard tabs as per image (6).
5. NOTE: Before using make sure the Locking Tabs identified in the image are fully engaged!



Flip Front Removal and Replacement

Flip Front Removal

1. Remove the head gear knob on both sides of the face shield. If the face shield has Hard Hat Interchange System Slotted hard hat adapters (HHIS), remove the hard hat slot adapter knob on both sides of the face shield.
2. Remove the Flip Front visor and replace with an approved Jackson Flip Front.
3. Place the new Flip Front Visor on the crown and install the head gear knobs on both sides of the face shield. Verify both knobs are properly secured before using the face shield.

1



2



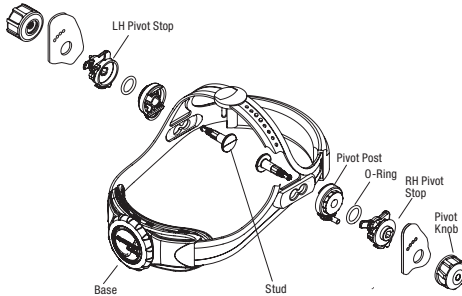
3



Replacing the Face Shield Headgear

To replace the 370 Faceshield headgear, take the following steps:

1. Remove the Pivot knob on both sides of the headgear.
2. Pull the stud out of the inside of the helmet, then removing all of the Pivot Post, O-Ring and Pivot Stop on both sides of the helmet.
3. Right side assembly – holding the helmet in front of you, with the back facing you, insert the threading stud through the headgear strap, Pivot Post, O-Ring and RH Pivot Stop. Then place this sub assembly into the helmet with the angle adjustment going into the desired hole. Thread the pivot knob on the stud that is now extending through the helmet.
4. Repeat steps above for the left side of the helmet.



Interchange Welding Helmet System

Helmet Attachment Blades:

- 4-position tilt adjustment allows welder to center the visual field
- Tension knobs allow the welding helmet to be lowered comfortably
- Made from lightweight material that can withstand extreme temperatures of 350°F
- Vertical lock-in eliminates helmet creep securely holding in the upward position
- Approved for use with:
Jackson Slotted front brim hard hats

Interchange Welding Helmet System Instructions

Welding Helmet Attachment and Blades:

1. Hard hat can be worn with the brim forward or backwards. Insert blades into the cap slots with the button always facing the back of the suspension. (Figure 1)
2. Remove the keeper from the latch with a flat screwdriver. Assemble the attachment to the welding helmet. (Figure 2/3)
3. Place hard hat on head. Bring welding helmet towards face and insert attachment posts into the blades. Press firmly on the red knobs inward until a positive click for full engagement.
4. Adjust desired tension with the red knob. Clockwise to tighten. Counter-clockwise to loosen.

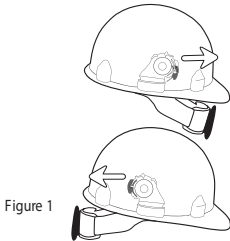


Figure 1

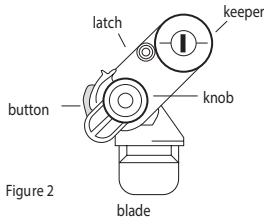


Figure 2

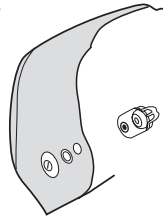


Figure 3

Markings

		SM	1	3	166	B	CE
Scale number (shade)	_____						
Identification of the manufacturer	_____						
Optical class	_____						
Liquids (droplets and splashes)	_____						
Number of the EN standard	_____						
Symbol for mechanical strength -	_____						
Medium energy impact resistance (between 45 and 120 m/s)	_____						
Certification marking	_____						

The PPE is subject to the conformity assessment procedure according to Regulation (EU) 2016/425 and the harmonized standard EN 166:2001 and EN 169:2002.
 Notified body 1883, ECS (European Certification Service) GmbH, Hüttfeldstraße 50, D-73430 Aalen, Germany.

Masque protecteur Quad 500

Instructions d'assemblage, d'utilisation et d'entretien

Le masque protecteur multi-usages Quad 500 de première qualité a une plus grande coque pour mieux protéger la tête, ainsi qu'une mentonnière intégrée. Sa fenêtre en polycarbonate transparent à résistance aux chocs élevée assure une excellente qualité optique et un champ de vision panoramique. La fenêtre en polycarbonate transparent Sta-clear® comporte un revêtement anti-buée pour garantir une vision claire quelles que soient les conditions de travail. Le masque protecteur multi-usages est disponible avec une fenêtre rabattable en teinte 5 IR et en teinte 8 IR procurant une protection ininterrompue lors des travaux de meulage, de brasage et de coupe.



DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

<https://www.jacksonsafety.com/europe-products-documentation>

Surewerx™
Coquitlam, BC V3K 0B3
Telephone: (800) 472-7685
Fax: (604) 523-7693
www.surewerx.com

Surewerx™
Balder d.o.o. Teslova ulica 30,
SI-1000 Ljubljana, Slovenia
www.jacksonsafety.eu

SureWerx™ USA Inc.
Elgin, IL 60123
Phone: (800) 323-7402
Fax: (847) 717-8419
www.surewerx.com/usa

AVERTISSEMENT!

Pour votre propre protection, veuillez lire ces instructions avant utilisation. L'utilisateur a la responsabilité de veiller à bien comprendre les informations relatives au bon usage, au soin et à l'entretien du produit, ainsi que les restrictions concernant son utilisation. Ne pas lire ces instructions pourrait entraîner des blessures graves, et notamment la cécité.

Ce mode d'emploi doit être retiré de l'emballage par l'utilisateur uniquement. Ne pas lire et observer les présentes instructions et mises en garde peut entraîner de graves blessures et notamment la cécité.

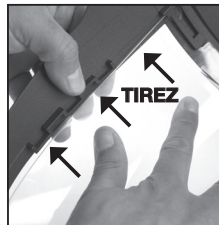
Remarque : Certains matériaux risquant d'entrer en contact avec la peau de l'utilisateur, peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles à ces matériaux. Veuillez communiquer avec SureWerx pour de plus amples informations. Vérifiez auprès de votre superviseur que ce masque protecteur et sa fenêtre offrent une protection adaptée pour l'application concernée. Veuillez consulter les normes ANSI Z87.1 ou CSA Z94.3 pour savoir à quelle application ce masque de protection est destiné. Les masques protecteurs procurent une protection limitée des yeux et du visage contre les risques les plus courants associés à des chocs, projections de copeaux métalliques, particules et étincelles. En revanche, ils ne procurent pas de protection supplémentaire contre les risques plus graves associés à des chocs violents, notamment, sans toutefois s'y limiter, contre les fragments de matériaux propulsés par les meules à rectifier, les projectiles éjectés à haute vitesse, les dispositifs explosifs, le métal en fusion ou les liquides toxiques. Les fenêtres résistantes aux chocs ne sont NI incassables, NI imperméables. Certains fenêtres SureWerx ne répondent pas aux normes ANSI Z87.1 + contre les chocs à fort impact et ne doivent être utilisées qu'en tant que protection élémentaire, telle que définie par la norme ANSI Z87.1. Ce produit ne doit pas être utilisé en tant que protection lors d'activités sportives quelconques ou de simulations de jeux de guerre. Une fenêtre IR teintée adéquate doit être utilisée lors de l'exposition à des rayonnements optiques dangereux, pouvant notamment provoquer des brûlures et coupures. Les masques protecteurs ne procurent aucune protection contre les rayonnements infrarouges ou ultraviolets, à moins qu'une valeur de teinte conforme aux normes ANSI Z87.1, CSA Z94.3 et EN 166 ne soit indiquée sur leur fenêtre. Ne pas utiliser pour le soudage à l'arc. Ce produit ne protège pas contre les rayons X, les rayons gamma, les rayonnements émettant des particules de haute énergie ou les lasers. Les masques protecteurs doivent être fréquemment inspectés et immédiatement remplacés s'ils sont opaques, piqués, rayés ou endommagés. Tout contact avec des produits chimiques peut entraîner la dégradation rapide du produit, ce qui diminue gravement le niveau de protection contre les chocs. Les masques protecteurs ne doivent pas être utilisés sans s'assurer auparavant, à chaque utilisation, qu'ils sont bien ajustés et hermétiques. Une protection oculaire principale, telle que définie par les normes ANSI Z87.1 et CSA Z94.3, doit être portée chaque fois que ce produit est utilisé. N'apporter aucune modification au produit. Nettoyer avec du savon doux et de l'eau ou tapoter avec un mouchoir doux et propre. NE JAMAIS utiliser de solvants ou de produits de nettoyage abrasifs. Conserver dans un endroit frais et sec. Il est recommandé d'utiliser le produit en une période de 10 ans. La durée d'utilisation dépend de divers facteurs comme mode d'utilisation, nettoyage, conservation et entretien. Les contrôles fréquents et le remplacement dans le cas de dommage sont préconisés.

1. Inspectez fréquemment la fenêtre du masque protecteur et remplacez-la immédiatement si elle est usagée, piquée ou rayée.
2. Si le masque protecteur est utilisé avec une fenêtre TRANSPARENTE, celle-ci ne fournira AUCUNE protection contre les rayonnements ultraviolets ou infrarouges.
3. S'il est utilisé avec une fenêtre TEINTÉE, NE PAS L'UTILISER POUR LE SOUDAGE À L'ARC!
4. Ce produit n'est pas conforme à la norme ANSI Z87.1 relative aux casques de soudeur.
5. Les casques à visière rabattable NE PEUVENT PAS être utilisés avec une fenêtre teintée.
6. Ce produit doit être utilisé uniquement avec une fenêtre rabattable, une visière et un harnais de tête appropriés de marque Jackson.

Retrait et remplacement de la fenêtre

Retrait de la fenêtre

1. Pour retirer la fenêtre, dégagez-la prudemment des onglets inférieurs (2) de la mentonnière en utilisant les deux mains. La fenêtre doit être dégagée vers la face interne du masque protecteur, comme indiqué sur l'image (2). **Veillez à ne pas appuyer trop fort, car cela risquerait de casser l'armature du masque protecteur.**
2. Tirez sur le côté de l'armature pour dégager la fenêtre des onglets intérieurs (3) sur la face interne du masque protecteur. Faites la même chose de l'autre côté du masque protecteur. Veillez à ne pas appuyer trop fort, car cela risquerait de casser l'armature ou les onglets du masque protecteur.
3. Une fois que le bas et les côtés de la fenêtre sont dégagés de l'armature, appuyez sur l'onglet situé sur la couronne du masque protecteur. Soulevez le bas de la fenêtre vers le haut. La fenêtre devrait se dégager des coins supérieurs et pouvoir maintenant être remplacée.

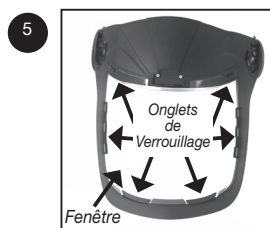
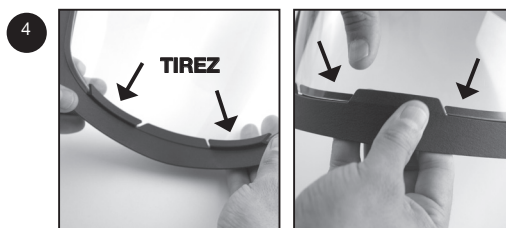
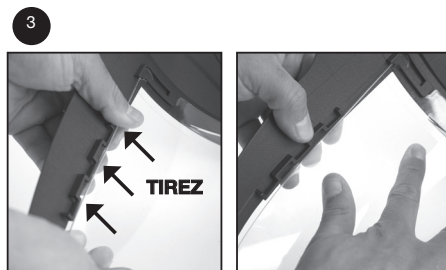
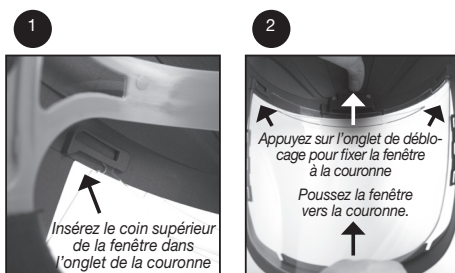


Masque protecteur Quad 500

Instructions d'assemblage, d'utilisation et d'entretien

Assemblage de la fenêtre

1. Insérez le coin supérieur de la fenêtre dans l'onglet de la couronne indiqué dans l'image ci-dessus, et faire la même chose de l'autre côté. Veillez à ne pas appuyer trop fort, car cela risquerait de casser les onglets des coins de la fenêtre.
2. Appuyez sur l'onglet de déblocage sur la face interne de la couronne tout en poussant le bas de la fenêtre vers la couronne.
3. En utilisant les deux mains, tirez le côté de l'armature du masque protecteur pour fixer la fenêtre à l'intérieur des onglets latéraux. Faites la même chose de l'autre côté de la fenêtre. La fenêtre doit être fixée aux onglets internes (3) du masque protecteur de chaque côté, comme indiqué sur l'image (4).
4. En utilisant les deux mains, tirez prudemment la mentonnière du masque protecteur pour fixer la fenêtre aux onglets inférieurs de la mentonnière (2). Vérifiez que le bas de la fenêtre est correctement fixé entre les onglets de la mentonnière, comme indiqué sur l'image (6).
5. REMARQUE : Avant utilisation, assurez-vous que les onglets de verrouillage indiqués sur l'image sont complètement enclenchés!



Retrait et remplacement de la visière

Retrait de la visière

1. Retirez les boutons du harnais de tête de chaque côté du masque protecteur. Si le masque protecteur comporte des adaptateurs pour casque de protection interchangeable à fentes (système HHIS), retirez les boutons des adaptateurs de chaque côté du masque.
2. Retirez la visière rabattable et remplacez-la avec une visière approuvée de marque Jackson.
3. Positionnez la nouvelle visière rabattable sur la couronne et installez les boutons du harnais de tête de chaque côté du masque protecteur. Vérifiez que les deux boutons sont bien fixés avant d'utiliser le masque protecteur.

1



2



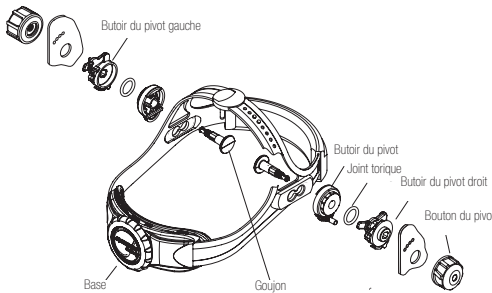
3



Remplacement du harnais de tête

Pour remplacer le harnais de tête du casque 370, suivez les étapes ci-dessous :

1. Retirez le bouton à pivot de chaque côté du harnais de tête
2. Retirez le goujon de l'intérieur du casque, puis retirez le poteau du pivot, le joint torique et le butoir du pivot de chaque côté du casque.
3. Assemblage du côté droit – En tenant le casque devant vous, avec l'arrière vous faisant face, insérez le goujon fileté à travers la courroie du harnais de tête, le poteau du pivot, le joint torique et le butoir pivot. Placez ensuite le harnais dans le casque en insérant la sangle d'ajustement d'angle dans le trou désiré. Enflez le bouton à pivot sur le goujon qui passe maintenant de bord en bord du casque.
4. Répétez ensuite les étapes ci-dessus sur le côté gauche.



Système d'échange pour casque de soudeur

Lames de fixation du casque

- Réglage de l'inclinaison à 4 positions permettant au soudeur de centrer le champ visuel.
- Boutons de serrage permettant d'abaisser le casque de soudeur à une position confortable.
- Faites de matériaux légers pouvant résister à des températures extrêmes allant jusqu'à 350 °F.
- Fixation verticale empêchant le fluage du casque en le tenant fermement vers le haut.
- Peuvent être fixées à tous les casques de soudeur Jackson Safety® de type HaloX et HSL, et de la série Nitro.
- Utilisation approuvée avec l'équipement suivant:
Casque de protection SC-6 o Cadre d'échange pour écran facial de casque de soudeur.

Système d'échange pour casque de soudeur – Instructions

Casque de soudeur – Fixation et lames

1. Le casque de protection peut être porté le bord vers l'avant ou l'arrière. Insérer les lames dans les fentes du casque en maintenant le bouton face à l'arrière de la suspension, comme à la (Figure 1).
2. Retirer la gâche du loquet au moyen d'un tournevis plat. Assembler la fixation au casque de soudeur, comme à la (Figure 2/3).
3. Placer le casque de protection sur sa tête. Ramener le casque de soudeur face à son visage et insérer le système de fixation dans les lames. Appuyer fermement sur les boutons rouges vers l'intérieur jusqu'à ce qu'un claquement sec signale que l'insertion est complète.
4. Adjust desired tension with the red knob. Clockwise to tighten. Counter-clockwise to loosen.

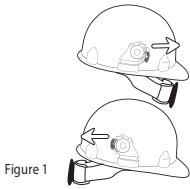


Figure 1

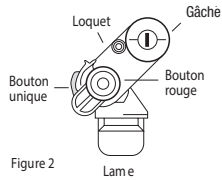


Figure 2

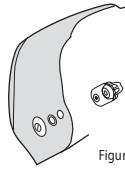


Figure 3

Marquages

Numéro d'échelle (nuance)		SM	1	3	166	B	CE
Identification du fabricant							
Classe optique							
Liquides (gouttelettes et éclaboussures)							
Numéro de la norme EN							
Symbole pour la résistance mécanique -							
Résistance moyenne à l'impact énergétique (entre 45 and 120 m/s)							
Marquage de certification							

Le cas échéant, l'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité: Règlement (UE) 2016/425 et avec les normes harmonisées EN 166:2001 et EN 169:2002.

Organisme notifié 1883, ECS (European Certification Service) GmbH, Hüttfeldstraße 50, D-73430 Aalen, Germany.

Protector facial Quad 500

Instrucciones de montaje, uso y mantenimiento

ESPAÑOL

La careta de uso múltiple Quad 500 Premium ofrece una corona extendida para mayor protección de la cabeza e incorpora protección para el mentón. El visor de policarbonato transparente resistente a impactos brinda una visión panorámica excelente. El visor de policarbonato transparente tiene un recubrimiento antivaho Sta-Clear® para garantizar una visión clara en cualquier ambiente de trabajo. La careta de uso múltiple está disponible con un visor plegable en tono 5 IR y tono 8 IR, y brinda protección ininterrumpida durante trabajos de esmerilado, soldadura y corte.



DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

<https://www.jacksonsafety.com/europe-products-documentation>

Surewerx™
Coquitlam, BC V3K 0B3
Telephone: (800) 472-7685
Fax: (604) 523-7693
www.surewerx.com

Surewerx™
Balder d.o.o. Teslova ulica 30,
SI-1000 Ljubljana, Slovenia
www.jacksonsafety.eu

SureWerx™ USA Inc.
Elgin, IL 60123
Phone: (800) 323-7402
Fax: (847) 717-8419
www.surewerx.com/usa

ADVERTENCIA

Para su propia protección, leas estas instrucciones antes de utilizar el producto. Es la responsabilidad del usuario entender las limitaciones del producto, así como el uso, cuidado y mantenimiento adecuados del mismo. Asegúrese de leer estas instrucciones; de lo contrario, puede resultar con heridas graves, incluida la ceguera.

Únicamente el usuario puede quitar este manual. Asegúrese de leer y seguir estas instrucciones y advertencias; de lo contrario, puede resultar con lesiones graves, incluida la ceguera.

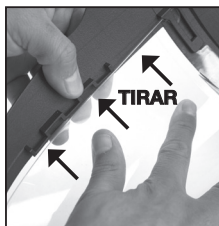
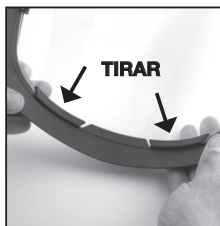
Nota: Algunos materiales pueden entrar en contacto con la piel del usuario y producir reacciones alérgicas en personas hipersensibles. Póngase en contacto con SureWerx para más información. Pregúntele a su supervisor si este protector facial y este visor ofrecen la protección adecuada para la aplicación. Consulte la norma ANSI Z87.1 o CSA Z94.3 para obtener información sobre la aplicación correcta. Los protectores faciales ofrecen protección ocular y facial limitada contra peligros de impacto comunes, virutas de metal, partículas y chispas. No ofrecen una protección extraordinaria contra peligros graves de impacto, tales como fragmentos de ruedas de esmeril, proyectiles a alta velocidad, explosivos, metal fundido o fluidos peligrosos, entre otros. Los visores resistentes a impactos NO son irrompibles ni impenetrables. Algunos visores de SureWerx no cumplen con la norma ANSI Z87.1+ con respecto a la clasificación de alta resistencia a los impactos, y deben utilizarse solamente como protección básica contra impactos de acuerdo con lo establecido en la norma ANSI Z87.1. Este artículo no debe utilizarse como protección para ningún juego de simulación de guerra ni actividad deportiva. Utilice visores con el factor de seguridad IR adecuado si se expone a niveles nocivos de radiación óptica, lo que incluye operaciones de corte y quema. Los protectores faciales no ofrecen protección alguna contra la radiación infrarroja o ultravioleta a menos que el visor lleve la marca numérica del tono del cristal de protección de acuerdo con las normas ANSI Z87.1, CSA Z94.3 y EN 166. No utilizar para soldaduras por arco. No es apto como protección contra rayos x, rayos gamma, radiación corpuscular de alta energía o láseres. Revise bien los protectores faciales y los visores con frecuencia y cámbielos de inmediato si están opacos, dañados o rayados, o si presentan muescas o imperfecciones. El contacto con sustancias químicas puede acelerar el deterioro, lo que reduce enormemente la protección contra impactos. Cada vez que utilice el protector facial, asegúrese de que esté bien sujeto. Se debe usar protección ocular primaria, según lo establecido en las normas ANSI Z87.1 y CSA Z94.3, siempre que se utilice este producto. Este artículo no deberá modificarse ni adaptarse de ningún modo. Revise bien los visores de protectores faciales con frecuencia y cámbielos de inmediato si están desgastados o rayados, o presentan muescas o imperfecciones. Limpie con agua y jabón suave o con un pañuelo de papel limpio. NUNCA use solventes o compuestos de limpieza abrasivos. Almacene en un lugar fresco y seco. Le recomendamos que utilice el producto durante un período de 10 años. La duración del uso depende de varios factores como la forma de uso, la limpieza, el almacenamiento y el mantenimiento. Se recomienda realizar inspecciones frecuentes y sustituir en caso de daños.

1. Revise bien los visores de protectores faciales con frecuencia y cámbielos de inmediato si están desgastados o rayados, o presentan muescas o imperfecciones.
2. Si se utiliza con un visor TRANSPARENT, éste NO ofrecerá protección alguna contra la radiación infrarroja o ultravioleta.
3. Si se utiliza con un visor OSCURECIDO, ¡NO LO UTILICE PARA SOLDADURAS POR ARCO!
4. Este producto NO cumple con la norma ANSI Z87.1 con respecto a los cascos de soldador.
5. Es necesario usar un visor en todo momento. NO use una visera abatible sin un visor
6. Este producto se debe usar solamente con los visores, viseras abatibles y cascos de marca Jackson adecuados.

Desmontaje y reemplazo del visor

Desmontaje del visor

1. Para desmontar el visor, use ambas manos y suelte cuidadosamente el visor de las lengüetas inferiores (2) del protector de mentón. Al soltarse, el visor debe salir hacia la parte interior del protector facial, tal y como se muestra en la imagen (2). **Tenga cuidado de no aplicar una fuerza excesiva que pudiera romper el armazón del protector facial.**
2. Tire el armazón lateral del protector facial para liberar el visor de las (3) lengüetas en la parte interior del armazón del protector facial. Repita este proceso para el otro lado del protector facial.
3. Una vez que la parte inferior y los lados del visor se hayan soltado del armazón del protector facial, presione la lengüeta que se encuentra en la corona del protector facial. Levante la parte inferior del visor. El visor debería soltarse de los extremos superiores para ahora poder reemplazarlo.

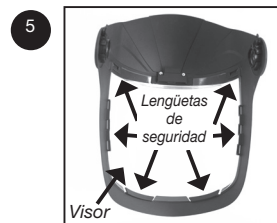
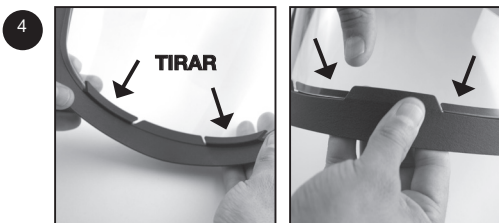
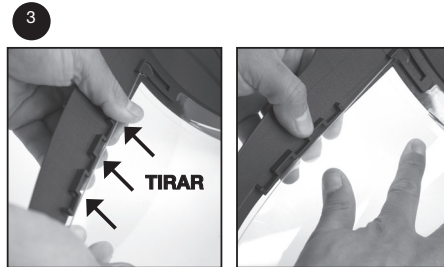
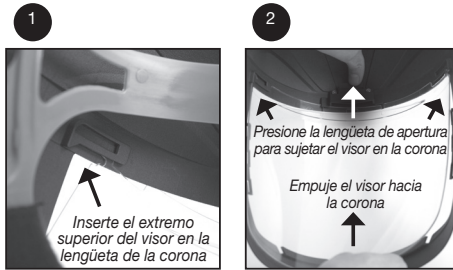


Protector facial Quad 500

Instrucciones de montaje, uso y mantenimiento

Montaje del visor

1. Inserte el extremo superior del visor en la lengüeta de la corona, tal y como se indica en la imagen de abajo, y repita el proceso para el otro lado. **Tenga cuidado de no aplicar una fuerza excesiva que pueda romper las lengüetas ubicadas en los extremos del visor.**
2. Presione la lengüeta de apertura en la parte interior de la corona mientras presiona la parte inferior del visor, deslizándola hacia la corona.
3. Usando ambas manos jale el armazón lateral del protector facial para colocar firmemente el visor dentro de las lengüetas laterales. Repita este proceso para el otro lado del visor. El visor debe asegurarse usando las lengüetas en la parte interior del protector facial (3) ubicadas en ambos lados del mismo, como se muestra en la imagen (4).
4. Usando ambas manos, jale el protector de mentón del protector facial cuidadosamente para sujetar el visor en las lengüetas inferiores (2) del protector de mentón. Compruebe que la parte inferior del visor está correctamente ajustada entre las lengüetas del protector de mentón, como se muestra en la imagen (6).
5. NOTA: Antes de usar este producto, asegúrese de que las lengüetas de seguridad indicadas en la imagen estén bien enganchadas.



Desmontaje y reemplazo del visor abatible

Desmontaje del visor abatible

1. Retire la perilla del arnés en ambos lados del protector facial. Si el protector facial tiene adaptadores de casco con ranura para el sistema de intercambio del casco (HHIS, por sus siglas en inglés), retire la perilla del adaptador del casco en ambos lados del protector facial.
2. Retire el visor abatible y reemplácelo con uno aprobado de Jackson.
3. Coloque el nuevo visor abatible en la corona e instale las perillas del arnés en ambos lados del protector facial. Compruebe que ambas perillas están correctamente aseguradas antes de utilizar el protector facial.

2



1



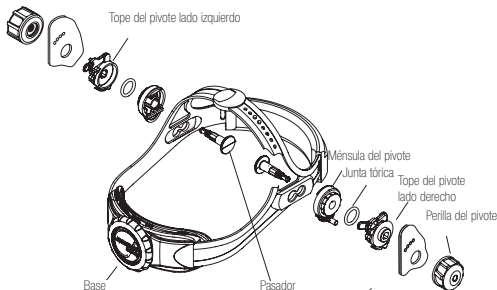
3



Reemplazo del arnés de cabeza

Siga los pasos a continuación para reemplazar el arnés de cabeza 370:

1. Quite la perilla de pivote en ambos lados del arnés de cabeza.
2. Retire del perno de la parte interior del casco, luego retire el pasador de pivote, la junta tórica y el tope del pivote en ambos lados del casco.
3. Ensamblaje del lado derecho – Sujete el casco delante suyo con la parte posterior frente a usted. Inserte el pasador roscado a través del arnés de cabeza, pasador de pivote, argolla en forma de D y tope de pivote lado derecho. Luego, coloque este arnés dentro del casco insertando la correa de ajuste de ángulo en el orificio deseado. Enrosque la perilla de pivote en el perno que se extiende a través del casco.
4. Repita los pasos anteriores para el lado izquierdo del casco.



Casco para soldar con sistema de intercambio

Cuchillas de acoplamiento del casco:

- El ajuste de inclinación de 4 posiciones permite al soldador centrar el campo visual.
- Las perillas de tensión permiten bajar de manera cómoda el casco para soldar.
- Fabricado con materiales ligeros capaces de soportar temperaturas extremas de 350°F.
- El seguro vertical evita el deslizamiento del casco y lo sujeta firmemente en posición vertical.
- Se ajusta a todos los cascos para soldar de las líneas HaloX, HSL y Nitro de la marca Jackson Safety®.
- Aprobados para usarse con los siguientes productos:
 - Casco industrial SC-6
 - Soporte de careta para casco industrial con sistema de intercambio

Instrucciones para uso del casco para soldar con sistema de intercambio

Casco para soldar accesorio y cuchillas:

1. El casco industrial se puede usar con la visera hacia el frente o hacia atrás. Introduzca las cuchillas en las ranuras del casco con el botón siempre orientado hacia la parte posterior de la suspensión según la (Figura 1).
2. Quite la traba del seguro con un destornillador de punta plana. Ensamble el accesorio al casco para soldar según la (Figura 2/3).
3. Póngase el casco. Mueva el casco para soldar hacia su rostro e introduzca las varillas de acoplamiento en las cuchillas. Presione firmemente hacia dentro las perillas rojas hasta escuchar un chasquido indicando un acoplamiento correcto.
4. Ajuste a la tensión deseada con la perilla roja. Apriete girando hacia la derecha. Afloje girando hacia la izquierda.

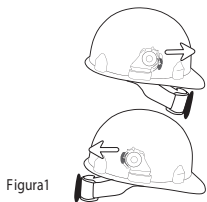


Figura 1

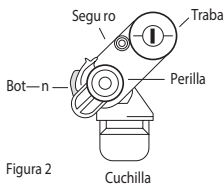


Figura 2

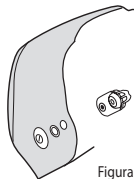


Figura 3

Designaciones

Número de escala (sombra)		SM	1	3	166	B	CE
Identificación del fabricante							
Clase óptica							
Líquidos (gotas y salpicaduras)							
Número de la norma EN							
Símbolo de la fuerza mecánica - Resistencia al impacto de energía media (entre 45 y 120 m/s)							
Marca de certificación							

El EPI está sujeto al procedimiento de evaluación de la conformidad: Reglamento (UE) 2016/425 y las normas armonizadas EN 166:2001 y EN 169:2002.

Organismo notificado 1883, ECS (European Certification Service) GmbH, Hüttfeldstraße 50, D-73430 Aalen, Germany.

Quad 500 Gesichtsvisier

Anleitung für Zusammenbau, Verwendung und Pflege

DEUTSCH

Der Quad 500 Premium Mehrzweck-Gesichtsschutz verfügt über ein verlängertes Kopfstück für zusätzlichen Kopfschutz sowie einen eingebauten Kinnschutz. Das durchsichtige, hochschlagfeste Polycarbonat-Visier bietet eine hervorragende Optik mit Panoramasischt. Das durchsichtige Polycarbonat-Visier ist mit einer Sta-clear®-Antibes- chlagbeschichtung versehen, um eine klare Sicht in jeder Arbeitsum- gebung zu gewährleisten. Der Mehrzweck-Gesichtsschutz ist mit einem Klappfenster der Stufe 5 IR und der Stufe 8 IR erhältlich und bietet ununterbrochenen Schutz bei Schleif-, Löt- und Schneidarbeiten.



EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

<https://www.jacksonsafety.com/europe-products-documentation>

Surewerx™
Coquitlam, BC V3K 0B3
Telephone: (800) 472-7685
Fax: (604) 523-7693
www.surewerx.com

Surewerx™
Balder d.o.o. Teslova ulica 30,
SI-1000 Ljubljana, Slovenia
www.jacksonsafety.eu

SureWerx™ USA Inc.
Elgin, IL 60123
Phone: (800) 323-7402
Fax: (847) 717-8419
www.surewerx.com/usa

WARNING!

Lesen Sie diese Anweisungen vor Gebrauch zu Ihrem eigenen Schutz. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Einschränkungen, die ordnungsgemäße Verwendung, Pflege und Wartung des Produkts zu verstehen. Wenn diese Anweisungen nicht gelesen werden, kann dies zu schweren Verletzungen bis hin zur Erblindung führen.

Dieses Handbuch darf nur vom Träger entfernt werden. Wenn diese Anweisungen und Warnhinweise nicht gelesen und befolgt werden, kann dies zu schweren Verletzungen bis hin zur Erblindung führen.

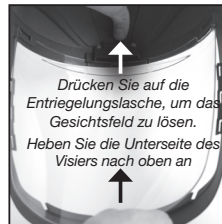
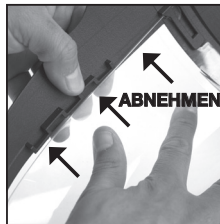
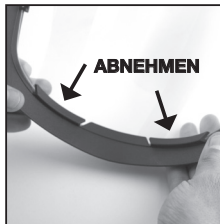
Hinweis: Einige Materialien, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen können, können bei anfälligen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Kontaktieren Sie SureWex für weitere Informationen. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Vorgesetzten, ob dieses Gesichtsvision den richtigen Schutz für die jeweilige Anwendung bietet. Informationen zu ordnungsgemäßer Anwendung finden Sie in ANSI Z87.1 oder CSA Z94.3. Gesichtsvision bieten begrenzten Augenschutz gegen übliche Gefahren wie Stöße, Metallspäne, Partikel und Funken. Sie bieten keinen umfassenden Schutz gegen schwere Stossgefahren wie, aber nicht beschränkt auf, zersplitternde Glasscheiben, Hochgeschwindigkeitsprojekte, Sprengkörper, geschmolzenes Metall oder gefährliche Flüssigkeitsspritzer. Schlagfeste Gesichtsfelder sind NICHT unzerbrechlich oder undurchdringlich. Bestimmte Surewex-Gesichtsfelder erfüllen nicht die hohen Brechstandards nach ANSI Z87.1+ und sollten nur für den einfachen Brechschutz nach ANSI Z87.1 verwendet werden. Dieses Produkt sollte nicht zum Schutz bei sportlichen Aktivitäten oder simulierten Kriegsspielen verwendet werden. Verwenden Sie ein Gesichtsfeld mit geeignetem Lichtschutzfilter, wenn Sie optischer Strahlung, einschließlich Brennen und Schneiden, ausgesetzt sind. Ein Gesichtsvision bietet keinen Schutz gegen Infrarot- oder Ultraviolettstrahlung, es sei denn, das Visier ist mit einer Farbummer gemäß ANSI Z87.1, CSA Z94.3 und EN 166 gekennzeichnet. Nicht für Schweißarbeiten zu verwenden. Nicht geeignet zum Schutz vor Röntgen- und Gammastrahlen, hochenergetischer Partikelstrahlung oder Lasern. Prüfen Sie das Gesichtsfeld häufig und ersetzen Sie es, wenn es trüb, löchrig, zerkratzt oder beschädigt ist. Der Kontakt mit Chemikalien kann zu einer raschen Verschlechterung führen, die den Brechschutz signifikant verringert. Verwenden Sie das Gesichtsvision erst, wenn es fest und sicher sitzt. Bei Verwendung dieses Produkts muss ein primärer Augenschutz gemäß ANSI Z87.1 und CSA Z94.3 getragen werden. In keiner Weise verändern. Mit milder Seife und Wasser reinigen oder mit einem sauberen weichen Tuch abtupfen. NIEMALS Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren. Wir empfehlen Ihnen, das Gesichtsfeld für einen Zeitraum von 10 Jahren zu verwenden. Die Dauer des Gebrauchs hängt von verschiedenen Faktoren wie Gebrauchsart, Reinigung, Lagerung und Wartung ab. Im Schadensfall werden regelmäßige Inspektionen und ein Austausch empfohlen.

1. Prüfen Sie das Gesichtsvision regelmäßig und ersetzen Sie das abgenutzte, narbige oder zerkratzte Fenster sofort.
2. Bei Verwendung mit CLEAR Window bietet dieses Gesichtsfeld KEINEN Schutz gegen ultraviolette oder infrarote Strahlung.
3. Bei Verwendung mit SHADED Window NICHT FÜR SCHWEISSARBEITEN VERWENDEN!
4. Dieses Produkt entspricht NICHT ANSI Z87.1 für Schweißhelme.
5. Ein Gesichtsfeld muss zu jedem Zeitpunkt verwendet werden.
6. Das Produkt darf nur mit geeigneten Gesichtsfeldern und Kopfschutz der Marke Jackson verwendet werden.

Entfernen und Austausch des Gesichtsfelds

Entfernen des Gesichtsfelds

1. Lösen Sie das Gesichtsfeld vorsichtig von der unteren Kinnschutzlasche, um das Gesichtsfeld zu entfernen. Das Gesichtsfeld sollte zur Außenseite / Vorderseite des Gesichtsvision freigelegt werden. Achten Sie darauf, keine übermäßige Kraft auszuüben, um den Rahmen des Gesichtsvision nicht zu beschädigen.
2. Ziehen Sie die obere Ecke des Gesichtsfelds an einer der Seiten nach unten, um die Ecke des Gesichtsfelds von dem Kopfschutz des Gesichtsvision zu lösen. Achten Sie darauf, keine übermäßige Kraft auszuüben, um den Rahmen oder die Laschen des Gesichtsvision nicht zu beschädigen.
3. Drücken Sie auf die Entriegelungslasche an dem Kopfschutz des Gesichtsschutzes, um das Gesichtsfeld zu lösen. Das Visier kann jetzt aus der verbleibenden oberen Ecke entfernt werden.

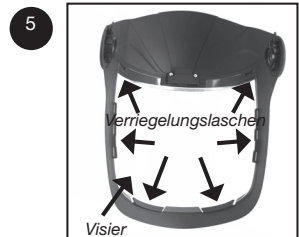
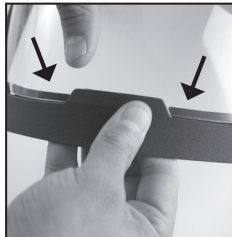
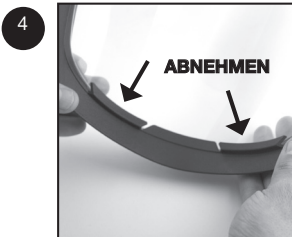


Quad 500 Gesichtsvisier

Anleitung für Zusammenbau, Verwendung und Pflege

Anbringen des Gesichtsfelds

1. Führen Sie die obere Ecke des Visiers in die Kopfstücklasche ein, wie in der Abbildung unten dargestellt; wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite. Achten Sie darauf, keine übermäßige Kraft anzuwenden, um ein Brechen der Ecklaschen des Visiers zu vermeiden.
2. Drücken Sie die Entriegelungslasche auf der Innenseite des Kopfstücks, während Sie den unteren Teil des Visiers in Richtung Kopfstück drücken.
3. Ziehen Sie mit beiden Händen am Seitenrahmen des Gesichtsschutzes, um das Visier innerhalb der Seitenlaschen zu befestigen. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite des Visiers. Das Visier muss durch die (3) inneren Laschen des Gesichtsschutzrahmens auf beiden Seiten gemäß Abbildung (4) befestigt werden.
4. Ziehen Sie vorsichtig mit beiden Händen am Kinnschutz des Gesichtsschutzes, um das Visier an den unteren (2) Kinnschutzlaschen zu befestigen. Vergewissern Sie sich, dass die Unterseite des Visiers ordnungsgemäß zwischen den Kinnschutzlaschen befestigt ist, wie in Abbildung (6) dargestellt.
5. HINWEIS: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass die im Bild gekennzeichneten Verriegelungslaschen vollständig eingerastet sind!



Entfernen und Ersetzen der Klappfront

Entfernung der Klappfront

1. Entfernen Sie den Kopfschutzknopf auf beiden Seiten des Gesichtsschutzes. Wenn der Gesichtsschutz mit „Hard Hat Interchange System (HHIS)“ Schutzhelm-Adaptoren ausgestattet ist, entfernen Sie den Schutzhelm-Slot-Adapterknopf
2. Entfernen Sie das Klappfrontvisier und ersetzen Sie es durch ein zugelassenes Jackson-Klappfrontvisier.
3. Setzen Sie das neue Klappfrontvisier auf das Kopfstück und montieren Sie die Schutzknöpfe auf beiden Seiten des Gesichtsschutzes. Vergewissern Sie sich, dass beide Knöpfe ordnungsgemäß befestigt sind, bevor Sie den Gesichtsschutz verwenden.

1



2



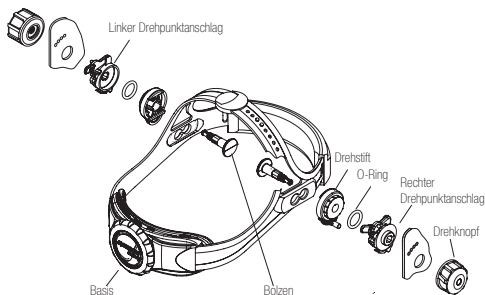
3



Kopfschutz des Gesichtvisiers austauschen

Führen Sie die folgenden Schritte aus, um den 370 Kopfschutz des Gesichtvisiers auszutauschen:

1. Entfernen Sie den Drehknopf auf beiden Seiten des Kopfschutzes.
2. Ziehen Sie den Bolzen aus der Innenseite des Helms heraus, entfernen Sie dann den Drehknopf, den O-Ring und den Drehanschlag auf beiden Seiten des Helms.
3. Zusammenbau auf der rechten Seite - Halten Sie den Helm mit der Rückseite nach vorne und führen Sie den Gewindebolzen durch den Riemen des Kopfschutzes, den Drehstift, den O-Ring und den rechten Drehpunktanschlag. Setzen Sie dann diese Unterbaugruppe in den Helm ein, wobei die Winkeleinstellung in das gewünschte Loch geht. Ziehen Sie den Drehknopf auf den Bolzen, der sich jetzt durch den Helm erstreckt.
4. Wiederholen Sie die vorstehenden Schritte für die linke Seite des Helms.



Austausch Schweißhelmsystem

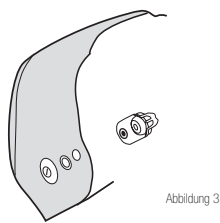
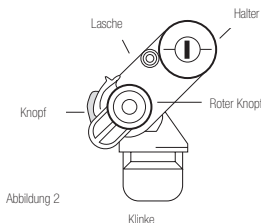
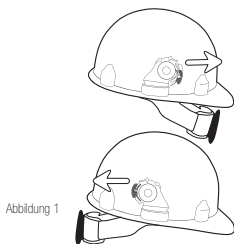
Helmbefestigungsklinken:

- Durch die Neigungsverstellung um 4 Positionen kann der Schweißer das Gesichtsfeld zentrieren
- Mit den Spannknoöpfen kann der Schweißhelm bequem abgeseht werden
- Hergestellt aus leichtem Material, das extremen Temperaturen von 350 °F standhält
- Durch vertikales Einrasten wird das Verschieben des Helms verhindert und sicher in der oberen Position gehalten
- Zugelassen zur Verwendung mit: Jackson Schutzhelme mit Hutkrempe

Anleitung Austausch Schweisshelmsystem

Schweisshelmaufsatz und Klinken:

1. Schutzhut kann mit der Krempe vorwärts oder rückwärts getragen werden. Führen Sie die Klinken in die Hutschlitz ein, wobei der Knopf immer zur Rückseite der Aufhängung zeigt. (Abbildung 1)
2. Ziehen Sie den Halter aus der Lasche mit einem flachen Schraubendreher heraus. Montieren Sie den Aufsatz am Schweißhelm. (Abbildung 2/3)
3. Setzen Sie den Schutzhut auf. Ziehen Sie den Schweißhelm in Richtung Gesicht und führen Sie die Befestigungsbolzen in die Klinken ein. Drücken Sie fest auf die roten Knöpfe nach innen, bis Sie einen deutlichen Klick zum vollständigen Einrasten hören.
4. Passen Sie die gewünschte Spannung mit dem roten Knopf an. Im Uhrzeigersinn festziehen. Gegen den Uhrzeigersinn lockern.



Kennzeichnungen

	SM	1	3	166	B	CE
Skalennummer (Farbton) _____						
Identifizierung des Herstellers _____						
Optische Klasse _____						
Flüssigkeiten (Tröpfchen und Spritzer) _____						
Nummer der EN-Norm _____						
Symbol für mechanische Festigkeit - Aufprallschutz bei mittlerer Energie (zwischen 45 und 120 m/s) _____						
Zertifizierungskennzeichen _____						

Die PSA unterliegt dem Konformitätsbewertungsverfahren gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 und harmonisierte Normen EN 166:2001 und EN 169:2002.
 Notifizierte Stelle 1883, ECS (Zertifizierungsprüfstelle) GmbH, Hüttfeldstraße 50, D-73430 Aalen, Deutschland.

Visiera Quad 500

Istruzioni per assemblaggio, funzionamento e manutenzione

ITALIANO

La visiera multiuso Quad 500 Premium offre una corona estesa, in grado di garantire una protezione aggiuntiva per il capo, e un elemento protettivo per il mento, già incorporato. La finestra trasparente in policarbonato e altamente resistente agli urti fornisce un'ottica eccellente con vista panoramica. La finestra trasparente in policarbonato ha un rivestimento antiappannamento Sta-clear® per assicurare una visione nitida in qualsiasi ambiente di lavoro. Questa visiera multiuso è disponibile con una finestra abbassabile a Oscuramento 5 per IR e Oscuramento 8 per IR, al fine di garantire una protezione continua durante tutte le azioni di molatura, brasatura e taglio.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

<https://www.jacksonsafety.com/europe-products-documentation>

Surewerx™
Coquitlam, BC V3K 0B3
Telephone: (800) 472-7685
Fax: (604) 523-7693
www.surewerx.com

Surewerx™
Balder d.o.o. Teslova ulica 30,
SI-1000 Ljubljana, Slovenia
www.jacksonsafety.eu

SureWerx™ USA Inc.
Elgin, IL 60123
Phone: (800) 323-7402
Fax: (847) 717-8419
www.surewerx.com/usa

WARNING!

Per garantire la massima protezione, è necessario leggere queste istruzioni prima dell'utilizzo. L'utilizzatore è responsabile della comprensione delle limitazioni, dell'uso accurato, della cura e della manutenzione del prodotto. Una mancata lettura delle presenti istruzioni potrebbe determinare serie conseguenze, compresa la cecità.

Questo manuale va rimosso solo da parte di chi indossa il dispositivo. Una mancata lettura e considerazione delle presenti istruzioni potrebbe determinare serie conseguenze, compresa la cecità.

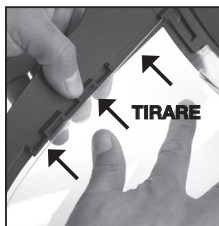
Nota: Alcuni materiali, che potrebbero venire a contatto con la pelle dell'utilizzatore, possono causare reazioni allergiche in caso di particolare sensibilità. Si prega di contattare Surewex per ulteriori informazioni. Fare sempre riferimento ad un proprio supervisore per decidere se questa visiera e la relativa finestra offrono la protezione adeguata all'uso previsto. Per un'applicazione adeguata, si faccia riferimento a ANSI Z87.1 o CSA Z94.3. Le visiere offrono una protezione per occhi e viso limitata a pericoli comuni dovuti agli urti, quali quelli derivanti da scaglie di metallo, varie particelle e scintille. Non offrono pertanto una protezione straordinaria contro pericoli dovuti ad urti importanti quali mole che si frantumano, proiettili ad alta velocità, esplosivi, metallo fuso o fluidi pericolosi; si noti che questo elenco non è esaustivo. Le finestre resistenti agli urti NON sono indistruttibili o impenetrabili. Alcune finestre Surewex non soddisfano gli standard d'urto ANSI Z87.1+ e vanno pertanto usate esclusivamente come protezione basilare, in conformità allo standard ANSI Z87.1. Questo prodotto non va utilizzato per la protezione durante qualsiasi attività sportiva o simulazione di guerra ludica. Utilizzare l'apposita funzione di oscuramento IR se si è esposti a livelli elevati di radiazione ottica, per esempio durante la bruciatura e il taglio. Una visiera non fornisce alcuna protezione contro la radiazione infrarossa o ultravioletta se non è contrassegnata specificatamente con un apposito numero di oscuramento, in conformità a ANSI Z87.1, CSA Z94.3 e EN166. Non utilizzare per saldatura ad arco. Non adatta alla protezione contro raggi X, raggi gamma, radiazione particellare ad elevata energia o laser. Controllare frequentemente la visiera e la finestra e sostituirlle immediatamente se appaiono sporche, bucate, graffiate o danneggiate. Il contatto con agenti chimici può causare una degradazione rapida in grado di ridurre drasticamente la protezione contro gli urti. Non usare la visiera fino a quando non si è sicuri di averla adattata al meglio al proprio volto. Una protezione primaria degli occhi, come definito in ANSI Z87.1 e CSA Z94.3, deve essere indossata ogni volta che questo prodotto viene utilizzato. Non modificare in alcun modo il dispositivo. Pulire con sapone non aggressivo e acqua o passare con un tessuto morbido e pulito. MAI usare solventi o composti detergenti con azione abrasiva. Stoccare in un luogo fresco e asciutto. Si raccomanda l'uso del prodotto per un periodo di 10 anni. La durata dipende da vari fattori quali modalità d'utilizzo, pulizia, stoccaggio e manutenzione. Si raccomandano controlli frequenti e sostituzioni in caso di danneggiamenti.

1. Ispezionare frequentemente la finestra della visiera e sostituirla subito qualora apparisse usurata, bucata o graffiata.
2. Se la finestra è usata in modalità CLEAR (Trasparente), essa non fornirà alcuna protezione verso la radiazione ultravioletta o infrarossa.
3. Se la finestra è usata in modalità SHADED (Oscurata), NON USARLA NEL CORSO DELLA SALDATURA AD ARCO!
4. Questo prodotto NON è conforme allo standard ANSI Z87.1 per i caschi da saldatura.
5. La finestra deve essere sempre usata.
6. Il prodotto deve essere usato solo se costituito da componenti (finestra e copricapo) originali Jackson.

Rimozione e sostituzione della finestra

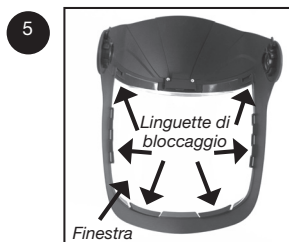
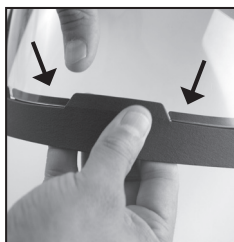
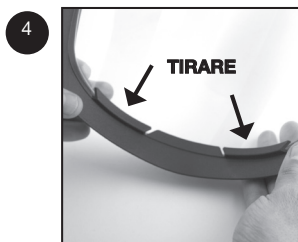
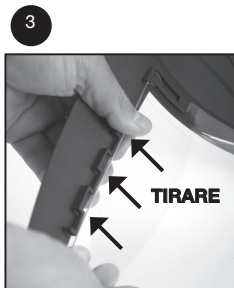
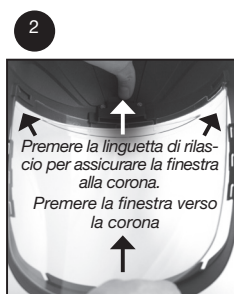
Rimozione della finestra

1. Per rimuovere la finestra, rilasciare con cura la finestra dalla linguetta di protezione per il mento. La finestra va rilasciata verso l'esterno/in avanti rispetto alla visiera. Fare attenzione a non imprimere una forza eccessiva che potrebbe rompere il telaio della visiera.
2. Tirare verso il basso l'angolo sommitale della finestra su uno dei lati per rilasciare l'angolo della finestra dalla corona della visiera. Fare attenzione a non imprimere una forza eccessiva che potrebbe rompere il telaio o le linguette della visiera.
3. Premere la linguetta di rilascio sulla corona della visiera per rilasciare la finestra. La finestra può ora essere rimossa dall'altro angolo sommitale.



Assemblaggio della finestra

1. Inserire l'angolo sommitale della finestra sulla linguetta della corona visualizzata nell'immagine sottostante; ripetere l'operazione per l'altro lato. Fare attenzione a non imprimere una forza eccessiva, poiché potrebbe rompere le linguette della finestra.
2. Premere la linguetta di rilascio dentro la corona, spingendo al contempo il fondo della finestra verso la corona.
3. Usando entrambe le mani, tirare il telaio laterale della visiera per assicurare la finestra all'interno delle linguette laterali. Ripetere per l'altro lato della finestra. La finestra deve essere assicurata mediante le (3) linguette interne del telaio della visiera su entrambi i lati, come da immagine (4).
4. Tirare attentamente la protezione per il mento della visiera usando entrambe le mani, in modo da assicurare la finestra alle (2) linguette di protezione per il mento sottostanti. Verificare che il fondo della finestra sia assicurato in modo adeguato tra le linguette per la protezione del mento, come da immagine (6).
5. **NOTA:** Prima dell'uso, controllare che le linguette di bloccaggio identificate nell'immagine siano impegnate del tutto!



Rimozione e sostituzione della parte frontale sollevabile

Rimozione della parte frontale sollevabile

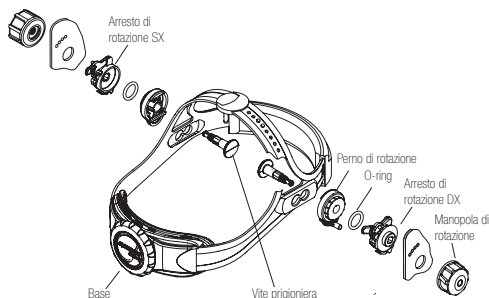
1. Rimuovere la manopola del copricapo su entrambi i lati della visiera. Se la visiera possiede degli adattatori di casco fessurati con sistema di interscambio per casco (HHISS), rimuovere la manopola dell'adattatore a fessura per casco su entrambi i lati della visiera.
2. Rimuovere il visore frontale sollevabile e sostituirlo con un altro di marca Jackson approvato.
3. Mettere il nuovo visore frontale sollevabile sulla corona e installare le manopole del copricapo su entrambi i lati della visiera. Verificare che entrambe le manopole siano ben assicurate prima di utilizzare la visiera.



Sostituire il copricapo della visiera

Per sostituire il copricapo della visiera 370, seguire questo procedimento:

1. Rimuovere la manopola di rotazione su entrambi i lati del copricapo.
2. Tirare fuori la vite prigioniera dall'interno del caschetto; rimuovere tutti i perni di rotazione, O-Ring e arresti di rotazione su entrambi i lati del caschetto.
3. Assemblaggio su lato destro: mantenendo il caschetto di fronte a sé, con il retro rivolto verso di sé, inserire la vite prigioniera attraverso cinghia del copricapo, arresto di rotazione, O-Ring e arresto di rotazione RH. Quindi, mettere quanto assemblato nel caschetto con la regolazione angolare che va nel foro desiderato. Avvitare la manopola di rotazione sulla vite prigioniera che si estende ora attraverso il caschetto.
4. Ripetere il procedimento per il lato sinistro del caschetto.



Sistema di caschetto per saldatura intercambiabile

Lamine di attacco del caschetto:

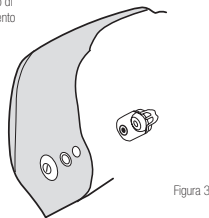
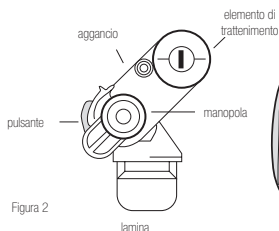
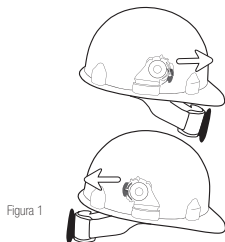
- La regolazione dell'inclinazione con 4 posizioni consente al saldatore di centrare il campo visivo
- Le manopole di tensione consentono al caschetto di saldatura di essere abbassato in modo confortevole
- Realizzato in materiale leggero ma capace di resistere a temperature estreme (350°F/176°C)
- Blocco verticale elimina lo scivolamento del caschetto, mantenendolo in posizione verticale
- Approvato per l'uso con:

Elmetti rigidi con frontino e fessure di Jackson Jackson Slotted front brim hard hats

Istruzioni per sistema di caschetto per saldatura intercambiabile

Aggancio di caschetto per saldatura e lamine:

1. L'elmetto può essere indossato con il frontino in avanti o all'indietro. Inserire le lamine nelle fessure del cappellino con il bottone rivolto sempre sul retro della sospensione. (Figura 1)
2. Rimuovere l'elemento di trattenimento dall'aggancio con un cacciavite a taglio. Assemblare l'accessorio al caschetto per saldatura. (Figura 2/3)
3. Mettere il cappellino rigido sulla testa. Portare il caschetto per saldatore verso il viso e inserire i perni di aggancio nelle lamine. Premere con forza verso l'interno sulle manopole rosse fino a sentire lo schiocco dovuto all'incastro.
4. Regolare la tensione desiderata con la manopola rossa. Girare in senso orario per stringere. Girare in senso antiorario per allentare.



Contrassegni

Numero scalare (oscuramento)		SM	1	3	166	B	CE
Identificazione del produttore							
Classe ottica							
Liquidi (gocce e spruzzi)							
Numero dello standard EN							
Simbolo di resistenza meccanica -							
Resistenza all'urto di media intensità (tra 45 e 120 m/s)							
Contrassegno di certificazione							

Il PPE è soggetto alla procedura di valutazione della conformità secondo il Regolamento UE 2016/425 e standard armonizzati EN 166:2001 e EN 169:2002.

Organo notificato 1883, ECS (Servizio di certificazione europeo) GmbH, Hüttfeldstraße 50, D-73430 Aalen, Germania.

Surewerx™
Coquitlam, BC V3K 0B3
Telephone: (800) 472-7685
Fax: (604) 523-7693
www.surewerx.com

Surewerx™
Balder d.o.o. Teslova ulica 30,
SI-1000 Ljubljana, Slovenia
www.jacksonsafety.eu

SureWerx™ USA Inc.
Elgin, IL 60123
Phone: (800) 323-7402
Fax: (847) 717-8419
www.surewerx.com/usa